

紐約華僑學校學生報名註冊表

NEW YORK CHINESE SCHOOL STUDENT ENROLLMENT FORM

學校專用欄 | For School Use ONLY

已輸入 待解決
 已解決

支票號碼 | Check Number: _____ 收據號碼 | Receipt Number: _____ 問題: _____
支票支付人 | Check Payer: _____ 學費 | Tuition: _____

註冊日期 Date of registration: ____月 month ____日 day ____年 year

中文姓名 Chinese Name _____ 姓 名	英文姓名 English Name _____ Last Middle First	Gender 性別: <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
-----------------------------------	---	---

出生日期 Date of Birth: ____月 month ____日 day ____年 Year Age 年齡: _____

家長/監護人聯絡資訊 PARENT/GUARDIAN CONTACT * 請務必填寫 MUST provide a second contact

中文姓名 Chinese Name _____ 姓 名	英文姓名 English Name _____ Last Middle First	電話 Phone _____ 電郵 Email
-----------------------------------	---	-------------------------------

緊急聯絡人 2ND person to contact in emergency when parents cannot be reached * 請務必填寫 MUST provide a second contact

中文姓名 Chinese Name _____ 姓 名	英文姓名 English Name _____ Last Middle First	電話 Phone _____
-----------------------------------	---	-------------------

報名 Enrolled for 2020 秋季班 Fall 春季班 Spring

報讀年級 Class Grade: 幼低 LowerK (4-5 year old) 幼高 UpperK (5-6 year old)
 一年級 Grade 1 二年級 Grade 2 三年級 Grade 3 四年級 Grade 4 五年級 Grade 5 六年級 Grade 6
 初一 Grade 7 初二 Grade 8 初三 Grade 9 高一 Grade 10 高二 Grade 11 高三 Grade 12

星期六上午 Sat. Morning

星期六下午 Sat. Afternoon

10: 00 am-1: 00 pm
 中文 Chinese \$300 粵語 (初學班) Cantonese (beginner) \$300

2: 00 pm-5: 00 pm
 中文 Chinese \$300 粵語 (成人班) Cantonese (adult) \$300

11: 00am-1: 00pm (2 hrs)
 繪畫 Drawing (1) \$300
 舞蹈 Dancing (1) \$300

2: 00-4: 00 pm (2 hrs)
 繪畫 Drawing (2) \$300
 舞蹈 Dancing (2) \$300

星期日上午 Sun. Morning

星期日下午 Sun. Afternoon

10: 00 am-1: 00 pm
 中文 Chinese \$300 粵語 (中學班) Cantonese (intermediate) \$300

2: 00 pm-5: 00 pm
 中文 Chinese \$300 鼓樂隊 Crimson Kings 免費 Free

註 Note: (1) = 學生小於 8 歲(含) aged 8 and under (2) = 學生大於 9 歲(含) aged 9 and above

星期一至星期五 課後班 Weekday After School Program 3:00-6:00 pm
*(自 2019 年 9 月起課後班恕只招收 Pre-K ~ 5 年級學生 only for pre-K to 5th grade students)
 無接學 No-Pick-up \$410
 PS124 接學/ Pick-up \$580 (含接學 Pick-up fees-\$150 & 保險 insurance fees - \$20)
 **(自 2019 年 9 月起恕只有 PS124 接學 Pick-UP service is ONLY for PS124 students.)

請翻頁繼續填寫 (Please Turn Over and Continue)

- 備註: 1. 於上述報名者, 免繳註冊費\$30; 一人同時報名2門課程者, 總額可減免\$30。
 2. 遲註冊者需多繳\$30元手續費。完成註冊後至課程第二週, 欲退費者, 需扣繳\$50元手續費。
 3. 請妥善保管好您的收據, 所有退費皆需持原始收據辦理。若無原始收據, 恕需付50元手續費, 才能辦理申請退費。
 4. 申請退費必須於註冊後80天內完成, 80天後恕無法因任何理由申請退費。退費支票必須由支票抬頭署名者, 以有效身分證件(附照片)親自到校領取。退費支票簽發領取後, 恕一概不予補發。

- Note: 1. If registration is completed by the above-mentioned dates, registration fees of \$30 will be waved and if one student gets enrolled for 2 subjects, (s)he will have \$30 discount.
 2. Late registration fee \$30 is required. Refund application any time before the first two weeks of the program is acceptable but with the charge of the cancellation fee \$50. From the 3rd week to the mid of the program, 30% of the tuition paid can be refunded. We apologize that after the mid of the program, refund is not acceptable.
 3. Please retain a copy of the receipt for your records. Refund will only be applied to the one that has the original receipt. Without the original receipt, \$50 should be paid first before the refund application can be filed.
 4. All refund must be filed within the first 80 days of the semester. Beyond the 80th day, no refund application is acceptable. The refund check must be picked up by the parent **in person** with photo ID, whom the check is addressed to. **No refund checks** can be issued a second time once the checks are issued and claimed.

學生健康概況訊息

GENERAL INFORMATION ABOUT STUDENT'S HEALTH CONDITION

- 對食物過敏 (請註明) Allergic to food (please specify): _____
 其他過敏 (請註明) Allergic to other allergens (please specify): _____
 Diagnosed Health Related Problems:
 哮喘 Asthma 身體障礙 Physical Disabilities 糖尿病 Diabetes 抽搐/癲癇 Convulsions/Seizures
 行為/情緒問題 Behavioral/Emotional Issues 心臟病 Heart Disease 其他 Others _____
 是否有需要治療或服用藥物的特殊護理需求? Does your child need special health care or require medication?
 否 NO 是 YES (如果是, 請註明 If yes, please specify): _____
 是否不能參加某些活動? Are there any activities your child cannot participate in?
 否 NO 是 YES (如果是, 請註明 If yes, please specify): _____
 *其他注意事項 Others: (please specify): _____

家長/監護人同意 PARENT/GUARDIAN CONSENT

我授權紐約華僑學校的工作人員在必要時為我的孩子獲取急診醫療救治, 並同意接受任何有執照的醫院、診所或醫生的緊急治療。在同時間工作人員會聯繫我。
 In case of an accident/emergency, I give my permission and authorize school staff to request emergency treatment offered by any officially licensed paramedics/doctors/health professionals from hospital or clinic and at the same time notify me immediately.
 是 · YES 否 · NO

放學後, 我允許我的孩子可以自行走路回家。My child has my permission to walk home on his/her own after school.
 是 · YES 否 · NO

我允許紐約華僑學校的工作人員對我的孩子進行拍照/錄像, 照片/錄像僅用於紐約華僑學校的推廣材料。
 I give my permission for my child to be photographed or recorded during school events and activities. The photos and videos can be used in promotional materials.
 是 · YES 否 · NO

銀行退票 BOUNCED CHECK

如支票發生銀行退票, 家長需要全額支付退費手續費用。Parents will pay penalty if your check is bounced.

家長/監護人簽名 SIGNATURE OF PARENT/GUARDIAN

我在此簽名確認我了解並同意上述的所有規定。
 By signing this form, I hereby acknowledge that I have fully understood and agreed to the terms and conditions above.

Parent/Guardian 家長/監護人: _____ (正楷 Print) _____ (簽名 Sign) _____ (月 month / 日 day / 年 year)